

Bruselj, 12. december 2018
(OR. en)

15187/18

COVEME 5

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: delegacije

Št. predh. dok.: 14676/18 COVEME 4 + COR 1

Zadeva: Sklepi Sveta o mehanizmu za sodelovanje in preverjanje

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta o mehanizmu za sodelovanje in preverjanje, ki jih je Svet za splošne zadeve sprejel 11. decembra 2018.

Sklepi Sveta o mehanizmu za sodelovanje in preverjanje

1. Svet potrjuje svoje prejšnje sklepe in pozdravlja poročili Komisije o napredku, ki sta ga Bolgarija in Romunija dosegli v okviru mehanizma za sodelovanje in preverjanje. Svet izraža priznanje Komisiji za njeno delo in uporabljeno metodologijo ter se v splošnem strinja z objektivno in uravnoteženo analizo doseženega napredka.
2. Svet ponovno izpostavlja svojo predanost vrednotam in načelom EU, vključno z načelom pravne države in neodvisnostjo sodstva. V zvezi s tem poudarja, da mora biti napredek, dosežen v okviru navedenega mehanizma, neobrnljiv, da bi Bolgarija in Romunija zadovoljivo izpolnili zadevna merila in uresničili končne cilje. To bi zagotovilo ustrezno delovanje politik in institucij EU, da bi lahko vsi državljani v celoti uživali prednosti članstva v Uniji. V zvezi s tem so še naprej izredno pomembni prepričljivi rezultati, učinkovito izvajanje ter široka, trajna in nedvoumna politična podpora reformam.
3. Svet pozdravlja napredek, ki ga je v poročevalskem obdobju dosegla Bolgarija, ter odločenost in ambicioznost vlade, da nadaljuje proces reform za izpolnitev vseh meril v skladu z navedenim mehanizmom. Svet se seznaja z oceno Komisije, da se lahko tri merila od šestih zdaj štejejo za začasno zaprta, in njenim pričakovanjem, da bo mehanizem zaključen, če se bo pozitiven trend nadaljeval, in spodbuja Bolgarijo, naj izkoristi pozitivni zagon in okrepi prizadevanja za reforme ter tako dokončno in neobrnljivo utrdi svoj napredek.

4. Svet pozdravlja pozitivno poročilo o dejavnostih vrhovnega sodnega sveta in poudarja pomen trajnih dosežkov pri nepristranskem in strokovnem odločanju, zlasti na visokih položajih v sodstvu. Veljavne spremembe kazenske zakonodaje so izboljšale pravni okvir v skladu s ključnimi priporočili Komisije. Svet ugotavlja, da bosta skrben premislek in posvetovanje z deležniki pomembna za odločanje o nadaljnjih možnih spremembah, zlasti tistih, ki bi lahko vplivale na celoten sistem kazenskih preiskav in ravnotežje med ključnimi institucijami. Zagotoviti je treba integriteto in neodvisnost sodnikov, tudi z učinkovitimi pravnimi sredstvi na vseh ustreznih področjih. Še vedno je treba obravnavati neenakomerno delovno obremenitev sodišč.

Svet opozarja na pomen nadaljnjih reform sodstva v skladu s priporočili Komisije, ki bodo zagotovile še večjo strokovnost, odgovornost in učinkovitost.

5. Svet pozdravlja sprejetje celovite reforme bolgarske protikorupcijske zakonodaje, vključno z ustanovitvijo nove enotne agencije za preprečevanje korupcije, ki je zdaj v celoti operativna. Za agencijo bo pomembno, da izkaže svojo neodvisnost in nepristranskost ter učinkovito upravlja široko področje svojih pristojnosti. Utrjevanje dobrih rezultatov pri preprečevanju korupcije, zlasti na visoki ravni, ostaja še naprej pomembna prednostna naloga.

Kar zadeva boj proti organiziranemu kriminalu, je Bolgarija dosegla velik napredek, zato jo Svet spodbuja k nadaljnji utrditvi dobrih rezultatov na tem področju, vključno z učinkovito zaplembo in odvzemom nezakonitega premoženja.

6. Svet ob poudarjanju pomembnih pozitivnih rezultatov Romunije v okviru mehanizma v prejšnjih letih opozarja na bistven pomen ohranjanja in nadaljnega utrjevanja že doseženega napredka. Ugotavlja, da je v poročilu Komisije izpostavljenih več zaskrbljujočih vprašanj in negativnih ukrepov, ki neobrnjivost in trajnost reform postavljajo pod vprašaj. Da bi začrtali pot za uspešen zaključek mehanizma za Romunijo v bližnji prihodnosti, se je treba odločno in v celoti spoprijeti z negativnimi ukrepi in vprašanji iz poročila, tudi z upoštevanjem priporočil Beneške komisije Sveta Evrope in skupine GRECO ter izpolnitvijo vseh ključnih priporočil Komisije.
7. Romunija mora obnoviti pozitivni zagon reform in hitro ukrepati, zlasti glede dodatnih ključnih priporočil, ki jih je dala Komisija v zvezi z neodvisnostjo sodstva in reformo pravosodnega sistema, preprečevanjem korupcije na vseh ravneh ter drugimi vprašanji glede integritete, izpostavljenimi v poročilu. Svet v zvezi s tem ponovno poudarja, kako pomembna je odločna, trajna ter široko zasnovana politična zavezanost izpolnjevanju ciljev iz mehanizma, zlasti pa tudi politično soglasje, da je treba spoštovati neodvisnost sodstva, v skladu s ključnimi priporočili Komisije. Svet v zvezi s tem poudarja tudi pomen nacionalnega direktorata za preprečevanje korupcije.
8. Svet od Bolgarije in Romunije še naprej pričakuje, da bosta v celoti udeležili vsa preostala zadevna ključna priporočila iz poročil Komisije, saj bodo posamezna merila šele takrat štela za začasno izpolnjena, razen če bi bil zaradi dogajanja v zadevnih državah resno ogrožen napredek ali bi prišlo do očitnega nazadovanja. Opozarja, da bo hitrost procesa odvisna zgolj od zadevnega napredka Bolgarije in Romunije, in poudarja, da bi bilo treba mehanizem ukiniti, če bodo vsa zadevna merila kmalu neobrnjivo in trajno izpolnjena v celoti. Svet v zvezi s tem poudarja, da bi bilo treba za zaprtje meril izpolniti vsa povezana glavna priporočila Komisije.

9. Svet ponavlja, da je mehanizem za sodelovanje in preverjanje še vedno ključnega pomena za doseganje napredka. Še naprej je ustrezno orodje za pomoč Romuniji in Bolgariji pri njihovih reformnih prizadevanjih, da bi se lahko izkazali s konkretnimi in trajnimi rezultati, ki jih morata doseči, da bi uresničili cilje mehanizma. Svet opozarja, da je še naprej pripravljen podpirati tovrstna prizadevanja Bolgarije in Romunije prek pomoči EU in dvostranske pomoči. Dokler ne bodo zadovoljivo izpolnjena vsa ustrezna merila v konkretnem in trajnem procesu reform, ki jih Svet pričakuje v tem okviru, se mehanizem še naprej uporablja. Svet poziva Komisijo, naj do tedaj nadaljuje s poročanjem, pri čemer že zdaj z zanimanjem pričakuje njeni naslednji poročili za Bolgarijo in Romunijo, ki sta predvideni v drugi polovici leta 2019. Pozdravlja namero Komisije, da še naprej pozorno spremlja razmere v Bolgariji in Romuniji ter o njih redno obvešča Svet.
-